

Chambre des Représentants

SESSION 1979-1980

12 DÉCEMBRE 1979

PROPOSITION DE LOI

modifiant les articles 1 et 2 de la loi du 1^{er} juillet 1974 modifiant certains articles du Code civil et du Code judiciaire relatifs au divorce

(Déposée par M. Boel)

DEVELOPPEMENTS

MESDAMES, MESSIEURS,

La séparation de fait est considérée, sur le plan des principes et sur le plan légal, comme une cause de divorce lorsqu'elle entraîne la dislocation durable du mariage.

En outre, la loi ne prévoit pas que le divorce intervient automatiquement en cas de séparation de fait. Elle dispose que le divorce n'est accordé que lorsque la dislocation du mariage paraît être définitive. Le juge pourra donc apprécier dans chaque cas si la dislocation est ou non irrémédiable et il pourra refuser d'accorder le divorce s'il estime qu'une nouvelle vie en commun est possible.

La législation allemande (République fédérale d'Allemagne) prévoit que le divorce peut être accordé après trois années de séparation.

Les législations néerlandaise, polonaise et tchécoslovaque acceptent la désunion profonde et irréversible comme constituant le seul motif de divorce (aux Pays-Bas, après une année de mariage); la séparation de fait peut être invoquée comme preuve principale de la dislocation du mariage.

La séparation de fait pendant un certain nombre d'années constitue un motif de divorce, notamment en Norvège (deux ans), en Suède (trois ans) et au Portugal (dix ans).

Kamer van Volksvertegenwoordigers

ZITTING 1979-1980

12 DECEMBER 1979

WETSVOORSTEL

houdende wijziging van de artikelen 1 en 2 van de wet van 1 juli 1974 tot wijziging van sommige artikelen van het Burgerlijk Wetboek en van het Gerechtelijk Wetboek betreffende de echtscheiding

(Ingediend door de heer Boel)

TOELICHTING

DAMES EN HEREN,

De feitelijke scheiding van de echtgenoten met als gevolg een duurzame ontwrichting van het huwelijk, werd als grond voor echtscheiding principieel en wettelijk aanvaard.

Bovendien voorziet de wet niet in een automatische echtscheiding op grond van een feitelijke scheiding; er is bepaald dat de echtscheiding slechts wordt toegestaan wanneer de ontwrichting van het huwelijk duurzaam blijkt te zijn: de rechter zal dus in elk geval kunnen nagaan of de ontwrichting van het huwelijk al dan niet onherroepelijk is en de echtscheiding kunnen weigeren wanneer hij meent dat op nieuw samenleven nog mogelijk is.

De Duitse wetgeving (B. R. D.) acht een scheiding van drie jaar voldoende om echtscheiding toe te staan.

De Nederlandse wetgeving, evenals de Poolse en Tsjechoslovaakse, aanvaardt de diepe en onherstelbare ontwrichting van het huwelijk als enige grond voor echtscheiding (in Nederland na één jaar huwelijk); de feitelijke scheiding kan worden ingeroepen als één der voornaamste redenen om de ontwrichting van het huwelijk te bewijzen.

Feitelijke scheiding gedurende een aantal jaren is een reden voor echtscheiding om in Noorwegen (twee jaar), Zweden (drie jaar), Portugal (10 jaar).

H. BOEL

PROPOSITION DE LOI

Article unique

Dans les articles 1, §§ 2 et 3, et 2, § 2, de la loi du 1^{er} juillet 1974 modifiant certains articles du Code civil et du Code judiciaire relatifs au divorce, les mots « dix ans » sont remplacés chaque fois par les mots « cinq ans ».

27 novembre 1979.

WETSVOORSTEL

Enig artikel

In de artikelen 1, §§ 2 en 3, en 2, § 2, van de wet van 1 juli 1974 tot wijziging van sommige artikelen van het Burgerlijk Wetboek en van het Gerechtelijk Wetboek, betreffende de echtscheiding worden de woorden « tien jaar » telkens vervangen door de woorden « vijf jaar ».

27 november 1979.

H. BOEL
J. VAN ELEWYCK